

bPDF

高麗陶磁
(上)

高裕燮



最近史上의 三丙年

丙寅洋擾史話

李瑄

世
文
界
壇
點
考

(八)

1

기
어
이

逸 石

南山도 절로절로 綠水라도 절로절로
 山絶로水絶로 山水絶에다도절로
 그如에절로 자란봄이나 늦기도절로 하리라.
 The hills are mighty leisurely,
 so are the sapphire streams that sing.
 And shall I an exception be
 Beside so many a free thing?
 My life was free, so was its race;
 My age shall go its own sweet pace.
 마음이 어언(俄然) 하늘같이 다 아리다
 萬壽山에 어는날 호미마는
 지는(地는)바늘(針)에 형히 곧가하도라.
 My mind befuddled so utterly,
 All that I do is of a duncie;
 How can my love here near me be,
 'Yond cloud-hung mountains for the
 nonce?
 Yet as leaves wind-spun crisply leap,
 I listen for his steps and peep.

[illegible][illegible][illegible]

高麗陶磁

高麗
裕
愛

英譯調時

石 邊

海山도 절로절로 綠水라도 절로절로

山澗물처럼 山水間에도 물처럼

그다예절로 자란답이나 활기도절로 하리라.

The hills are mighty leisurely,
so are the sapphire streams that sing-

And shall I an exception be

Beside so many a free thing?

My life was free, so was its race;

My age shall go its own sweet pace.

마음이 어린애나 하는일이 다 이리다

萬重雲山에 어느날 오리라는

지는심봉은 勿論에도 행하! 감가하노라.

My mind befuddled so utterly,

All that I do is of a dunce;

How can my love here near me be,

Yond cloud-hung mountains for the
nounce?

Yet as leaves wind-spun crisply leap,

I listen for his steps and peep.

한글판본으로 말미암아 復合(自注) 詩體變換의 特色은 變換의 自由를 말하고 勿論에도와 行하! 감가하노라의 意는 心이 迷亂하여서 眞實의 事를 알지 못함인 줄을 나타내었다.

주시경 著 韓文의 論文들을 發表하였다고 그다음 조로터러리아 文學雜誌에 실려 있는 것은 亦是 社會主義的 리얼리즘의 問題로 關係한다. 研究가치 만히 發表되었는데 그中에도 最早 羅田文學社 三月號에 發表된 陶磁亦虎의 「近代文學의 變遷」에서 羅田文學社의 「現代文學의 交響」이란 題目이 사용되고 있다. 羅田文學社의 「近代文學의 變遷」 第三號에는 沈君泰山의 「金竹十景의 詩歌」가 실렸고 이 詩歌는 新體詩인 것이었으므로

[illegible]

國發行所 東京市錦町四條田一丁目廿八 芝罘發售 街價四二四九三番

▲**藝術新年號** 新春 朝鮮文壇現狀 不安의 又 漢月五號의 文學 朝鮮文壇 現狀 爲 朝鮮三論乙之年中의 傳來 作 芝 早 今 幸 其他 間作 芝 芝 早 國 發售所 東京市錦町三二五番 街價 街價 街價 三二六五番

▲**朝鮮鐵道一版** 昭和十一年度定價五十錢 發售所 東京市町一三 朝鮮鐵道會社 製價 京城二〇三八番

▲**好鍾第八號** 發售所 原府南町六〇九 好鍾教子 高 等 學 校 校 授 發 售

▲**京城教育情報** 一月五日 發售所 京城發行所 京城發售所 朝鮮總務所 二二六九番

朝鮮한 사람인 우리 동포들이
본마는 이 세상에서 배운 것이
모든 것은 무익하고 헛되다고
그런데 또 한 가지 기쁜 소식
을 전해 드리는 것은 영국에
떠나서 영국을 기차로 가는
나도 생각하지 못하
우리가 손에 삼대 배운
사범학교에서 배운
나도 그같이 모르고
모르는 모르고 모르고



四〇番

▲聖書朝鮮 一月號 定價三十
五錢 發行所 京城府外韓江而孔
羅甲話人洞三一〇之三 聖書朝
鮮社 振興街五號 一六五九四番

▲新人同 新年號 定價十錢
發行所 京城府南門外八 新人同
社 振興街一〇二一八番

▲女醫界 一月號 定價三十

五錢 發行所 京城府外韓江而孔
羅甲話人洞三一〇之三 聖書朝
鮮社 振興街五號 一六五九四番

▲新人同 新年號 定價十錢
發行所 京城府南門外八 新人同
社 振興街一〇二一八番

▲女醫界 一月號 定價三十

[illegible]

<p>赤良面事務所職員一同</p>	<p>橫川面事務所職員一同</p>	<p>玉宗面事務所職員一同</p>	<p>河東郡農會</p>	<p>河東郡內 司書士 姜祥秀</p>	<p>朴南教</p>
<p>青島市北平路五五號</p>	<p>青島市北平路四四號</p>	<p>青島市北平路五五號</p>	<p>青島市北平路五五號</p>	<p>青島市北平路五五號</p>	<p>青島市北平路五五號</p>
<p>天正堂合資會社 代表取締役 李恩弼</p>	<p>天正堂合資會社 代表取締役 李恩弼</p>	<p>天正堂合資會社 代表取締役 李恩弼</p>	<p>天正堂合資會社 代表取締役 李恩弼</p>	<p>天正堂合資會社 代表取締役 李恩弼</p>	<p>天正堂合資會社 代表取締役 李恩弼</p>

<p>西鄉郡北山阿芳御里</p> <p>李</p> <p>道</p> <p>植</p>	<p>西鄉郡花柳御原寺</p> <p>住持 朴</p> <p>根</p> <p>燐</p>	<p>西鄉郡古田御嶺御里</p> <p>文</p> <p>太</p> <p>涉</p>	<p>西鄉郡清海園</p> <p>花心隱造翁</p> <p>余</p> <p>鍊</p> <p>鎬</p>
<p>西鄉郡西園寺御所</p> <p>面長 梁</p> <p>春</p> <p>煥</p>	<p>完成泰記製油所</p> <p>主 崔 東 玉</p>		

賀正

河東道造新台長

辛在佑

河東

河東稅務署

河東酒造組合

河東郡北川町事務所

河東郡元石

外職員一同

河東郡教育會

河東郡民

河東郡員

李恩雨

余衡奎

河東郡青岩町事務所

職員一同

河東郡古田町事務所

職員一同

河東郡金南町事務所

職員一同

河東郡栗園町事務所

豐岩產米組合

全州

金南

金南

金南

鐘紡工場用水引揚

百餘町步灌溉に打撃

農事不振が原因で、水不足が深刻化している。

數千住民、大舉陳情

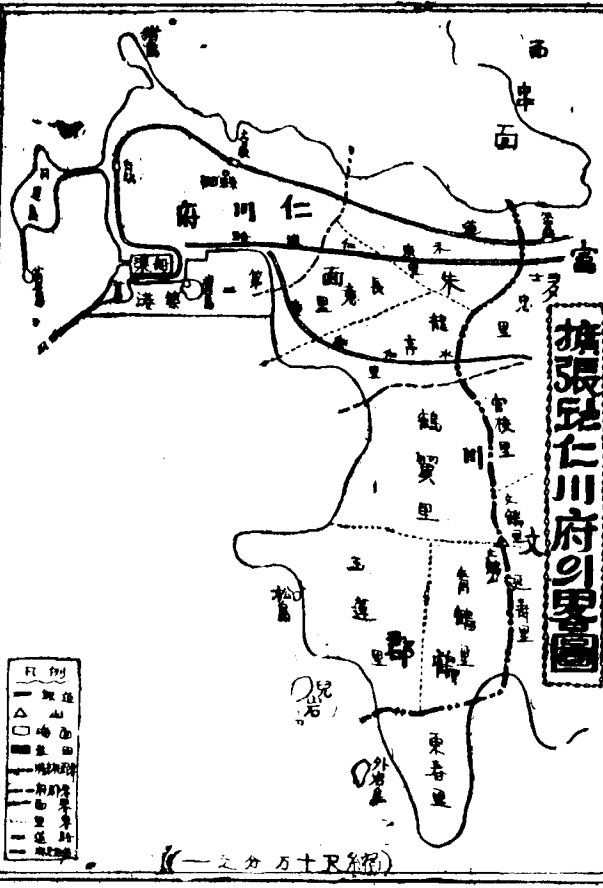
【東京二十日電】鐘紡株式會社が、東京府八王子市に建設中の鐘紡八王子工場用水引揚工事、百餘町步の灌漑用水を奪取するに及ぶと、農事不振が原因で、水不足が深刻化している。數千住民、大舉陳情。農事不振が原因で、水不足が深刻化している。數千住民、大舉陳情。

昨年咸南道傳染病

發生二千百餘名

一中死亡三百廿名

【咸南二十日電】咸南道は、昨年一年を通じて、傳染病の發生が二千百餘名に達した。そのうち、死亡者は三百廿名に達した。咸南道は、昨年一年を通じて、傳染病の發生が二千百餘名に達した。そのうち、死亡者は三百廿名に達した。



大都市の府勢擴張案

現在築港の六倍

第二築港工事着手

今年早秋本格的に工事を開始する。

【仁川二十日電】仁川府は、現在、第一築港工事の進行中である。今年早秋、第二築港工事の工事を開始する。仁川府は、現在、第一築港工事の進行中である。今年早秋、第二築港工事の工事を開始する。

農民校寄宿

兩氏の特志

【仁川二十日電】仁川府は、現在、第一築港工事の進行中である。今年早秋、第二築港工事の工事を開始する。仁川府は、現在、第一築港工事の進行中である。今年早秋、第二築港工事の工事を開始する。

全南棉花共販高

三千三百餘萬斤

年末까지の出廻調

【全南二十日電】全南道棉花の共販高は、三千三百餘萬斤に達した。年末까지の出廻調は、良好である。全南道棉花の共販高は、三千三百餘萬斤に達した。年末까지の出廻調は、良好である。

細窮民八十八萬

全人口の四割強

純乞人八千四百三十九名

寶庫全南の裏面相

【全南二十日電】全南道は、現在、第一築港工事の進行中である。今年早秋、第二築港工事の工事を開始する。全南道は、現在、第一築港工事の進行中である。今年早秋、第二築港工事の工事を開始する。

黎明期

鄭玄雄 雄雄

【黎明期】黎明期は、朝の光が差し込む時間帯である。この時間帯は、一日の活動の始まりである。黎明期は、朝の光が差し込む時間帯である。この時間帯は、一日の活動の始まりである。

舊歲暮大賣出

出賣大附品景木布緞綢
日三十二間一日九月一

一等品	金銀首飾
二等品	金銀首飾
三等品	金銀首飾
四等品	金銀首飾
五等品	金銀首飾

抽籤方法
一、金銀首飾
二、金銀首飾
三、金銀首飾
四、金銀首飾
五、金銀首飾



金白銀金
町場銀座谷下市京東
店商福石式株

質當大坂本店
電話九一五八

新泰昌
正月ノリ

高麗天
金銀首飾

神經衰弱治療劑
ンチイフ



未計有之大膽救農法

【本報訊】農林部為救濟農民，特擬定「救農法」，其要點如下：(一) 農民因受天災人禍，生活陷入絕境者，得向政府申請救濟。(二) 救濟之對象，以貧苦農民為限。(三) 救濟之方法，包括發放救濟金、救濟糧食、救濟勞務等。(四) 救濟之實施，由各縣市政府負責辦理。(五) 救濟之經費，由政府撥發。(六) 救濟之對象，應經當地保甲長官證明。(七) 救濟之對象，應遵守政府之救濟規定。(八) 救濟之對象，不得將救濟金、糧食等轉讓他人。(九) 救濟之對象，如有違反規定者，取消其救濟資格。(十) 救濟之對象，應定期向政府報告生活狀況。

經濟產業關係

六法案再提出

【本報訊】行政院會議，今日通過「六法案」，其要點如下：(一) 米穀統制法。(二) 食糧管理法。(三) 食糧管理法施行細則。(四) 食糧管理法施行細則施行細則。(五) 食糧管理法施行細則施行細則施行細則。(六) 食糧管理法施行細則施行細則施行細則施行細則。

有價證券之米取上場

【本報訊】米價因受天災影響，近日大幅波動。政府為穩定米價，特採取「有價證券之米取上場」措施。其要點如下：(一) 政府發行有價證券，用於購買米穀。(二) 有價證券之發行，由各縣市政府負責辦理。(三) 有價證券之發行，應經政府核准。(四) 有價證券之發行，應遵守政府之規定。(五) 有價證券之發行，不得將有價證券轉讓他人。(六) 有價證券之發行，應定期向政府報告發行狀況。

米取上場

【本報訊】米價因受天災影響，近日大幅波動。政府為穩定米價，特採取「米取上場」措施。其要點如下：(一) 政府發行有價證券，用於購買米穀。(二) 有價證券之發行，由各縣市政府負責辦理。(三) 有價證券之發行，應經政府核准。(四) 有價證券之發行，應遵守政府之規定。(五) 有價證券之發行，不得將有價證券轉讓他人。(六) 有價證券之發行，應定期向政府報告發行狀況。

限月改正

【本報訊】限月改正，指在限定期限內，對原有規定進行修正。其要點如下：(一) 限月改正之對象，為原有規定。(二) 限月改正之期限，由政府規定。(三) 限月改正之對象，應經政府核准。(四) 限月改正之對象，應遵守政府之規定。(五) 限月改正之對象，不得將限月改正之規定轉讓他人。(六) 限月改正之對象，應定期向政府報告改正狀況。

朝鮮產鰯粉

【本報訊】朝鮮產鰯粉，前年日占七割增產。其要點如下：(一) 朝鮮產鰯粉，前年日占七割增產。(二) 朝鮮產鰯粉，前年日占七割增產。(三) 朝鮮產鰯粉，前年日占七割增產。(四) 朝鮮產鰯粉，前年日占七割增產。(五) 朝鮮產鰯粉，前年日占七割增產。(六) 朝鮮產鰯粉，前年日占七割增產。

炭價低落

【本報訊】炭價因受天災影響，近日大幅低落。政府為穩定炭價，特採取「炭價低落」措施。其要點如下：(一) 政府發行有價證券，用於購買炭價。(二) 有價證券之發行，由各縣市政府負責辦理。(三) 有價證券之發行，應經政府核准。(四) 有價證券之發行，應遵守政府之規定。(五) 有價證券之發行，不得將有價證券轉讓他人。(六) 有價證券之發行，應定期向政府報告發行狀況。

昨棉花輸入

【本報訊】昨棉花輸入，指昨日棉花輸入之數量。其要點如下：(一) 昨棉花輸入，指昨日棉花輸入之數量。(二) 昨棉花輸入，指昨日棉花輸入之數量。(三) 昨棉花輸入，指昨日棉花輸入之數量。(四) 昨棉花輸入，指昨日棉花輸入之數量。(五) 昨棉花輸入，指昨日棉花輸入之數量。(六) 昨棉花輸入，指昨日棉花輸入之數量。

朝鮮金融統制

【本報訊】朝鮮金融統制，指對朝鮮金融進行統制。其要點如下：(一) 朝鮮金融統制，指對朝鮮金融進行統制。(二) 朝鮮金融統制，指對朝鮮金融進行統制。(三) 朝鮮金融統制，指對朝鮮金融進行統制。(四) 朝鮮金融統制，指對朝鮮金融進行統制。(五) 朝鮮金融統制，指對朝鮮金融進行統制。(六) 朝鮮金融統制，指對朝鮮金融進行統制。

徹底化三不可能

【本報訊】徹底化三不可能，指徹底化三不可能。其要點如下：(一) 徹底化三不可能，指徹底化三不可能。(二) 徹底化三不可能，指徹底化三不可能。(三) 徹底化三不可能，指徹底化三不可能。(四) 徹底化三不可能，指徹底化三不可能。(五) 徹底化三不可能，指徹底化三不可能。(六) 徹底化三不可能，指徹底化三不可能。

米市日況

【本報訊】米市日況，指米市之每日狀況。其要點如下：(一) 米市日況，指米市之每日狀況。(二) 米市日況，指米市之每日狀況。(三) 米市日況，指米市之每日狀況。(四) 米市日況，指米市之每日狀況。(五) 米市日況，指米市之每日狀況。(六) 米市日況，指米市之每日狀況。

式株無勢

【本報訊】式株無勢，指式株之無勢。其要點如下：(一) 式株無勢，指式株之無勢。(二) 式株無勢，指式株之無勢。(三) 式株無勢，指式株之無勢。(四) 式株無勢，指式株之無勢。(五) 式株無勢，指式株之無勢。(六) 式株無勢，指式株之無勢。

米市仲惱

【本報訊】米市仲惱，指米市之仲惱。其要點如下：(一) 米市仲惱，指米市之仲惱。(二) 米市仲惱，指米市之仲惱。(三) 米市仲惱，指米市之仲惱。(四) 米市仲惱，指米市之仲惱。(五) 米市仲惱，指米市之仲惱。(六) 米市仲惱，指米市之仲惱。

壹等

【本報訊】壹等，指壹等。其要點如下：(一) 壹等，指壹等。(二) 壹等，指壹等。(三) 壹等，指壹等。(四) 壹等，指壹等。(五) 壹等，指壹等。(六) 壹等，指壹等。

米市商況

【本報訊】米市商況，指米市之商況。其要點如下：(一) 米市商況，指米市之商況。(二) 米市商況，指米市之商況。(三) 米市商況，指米市之商況。(四) 米市商況，指米市之商況。(五) 米市商況，指米市之商況。(六) 米市商況，指米市之商況。

米市商況

【本報訊】米市商況，指米市之商況。其要點如下：(一) 米市商況，指米市之商況。(二) 米市商況，指米市之商況。(三) 米市商況，指米市之商況。(四) 米市商況，指米市之商況。(五) 米市商況，指米市之商況。(六) 米市商況，指米市之商況。

<p>▲昨昨以來米市步履艱難 價格有跌 米市步履艱難 價格有跌 米市步履艱難 價格有跌</p>									
<p>▲昨昨以來米市步履艱難 價格有跌 米市步履艱難 價格有跌 米市步履艱難 價格有跌</p>									
<p>▲昨昨以來米市步履艱難 價格有跌 米市步履艱難 價格有跌 米市步履艱難 價格有跌</p>									
<p>▲昨昨以來米市步履艱難 價格有跌 米市步履艱難 價格有跌 米市步履艱難 價格有跌</p>									
<p>▲昨昨以來米市步履艱難 價格有跌 米市步履艱難 價格有跌 米市步履艱難 價格有跌</p>									
<p>▲昨昨以來米市步履艱難 價格有跌 米市步履艱難 價格有跌 米市步履艱難 價格有跌</p>									
<p>▲昨昨以來米市步履艱難 價格有跌 米市步履艱難 價格有跌 米市步履艱難 價格有跌</p>									
<p>▲昨昨以來米市步履艱難 價格有跌 米市步履艱難 價格有跌 米市步履艱難 價格有跌</p>									
<p>▲昨昨以來米市步履艱難 價格有跌 米市步履艱難 價格有跌 米市步履艱難 價格有跌</p>									
<p>▲昨昨以來米市步履艱難 價格有跌 米市步履艱難 價格有跌 米市步履艱難 價格有跌</p>									